



**OCCMÕŠ
HAKEMUS**

**ÕHTTÕÕZZ TUÁIMMJEMVEÄ 'K'KVUÕTT /
PROJE'KTTVEÄ 'K'KVUÕTT |
YHDISTYKSEN TOIMINTA-AVUSTUS /
PROJEKTIAVUSTUS**

**sää'm kultturveä 'k'kvuõd ooccmõ'sše |
saamelaisen kulttuuriavustuksen hakemiseen**

Vuállakee' rjtam oocci äänn, što Sää'mte'g'g ooudči ooccja kultturveä 'k'kvuõd tännalla: |

Allekirjoittanut hakija pyytää, että Saamelaiskäräjät myöntäisi hakijalle kulttuuriavustusta seuraavasti:

1. Oocci nõmm (õhttõõzz registõllum nõmm) 1. Hakijan nimi (yhteisön rekisteröity nimi)	2. Ooccamää'sš hâidd 2. Hakemusasiaa hoitaa																				
3. Ä'lddaddrõs, pãã'stnãamar da pãã'st-tuãimmpãi'k'k 3. Lähiosoite, postinumero ja postitoimipaikka																					
4. Õhttõõzz ne'ttpãã'staddrõs / 4. Yhdistyksen e-posti	5. Te'lfon domm / tuâjj 5. Puhelin koti / työ																				
6. Õhttõõzz baŋkkõhttvuõtt 6. Yhdistyksen pankkiyhteys	7. Õhttõõzz dommsãã'jj 7. Yhdistyksen kotipaikka																				
<p>8. OCCMÕŠ KUÁSKK SEU'RRJEEI RUÕZZIN MIÕRKKUM VUU'D: 8. HAKEMUS KOSKEE SEURAAVAA RASTILLA OLEVAA ALAA:</p> <p><input type="checkbox"/> Vuae'vvãã'sšlaž kultturveä 'k'kvuõtt Varsinainen kulttuuriavustus <input type="checkbox"/> Õhttõõzz tuãimjemveä 'k'kvuõtt Yhdistyksen toiminta-avustus</p> <table border="0"> <thead> <tr> <th><input type="checkbox"/> Proje'kttveä 'k'kvuõtt Projektiavustus</th> <th>Projee'kt nõmm Projektin nimi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> ke' rjjlažvuõtt kirjallisuus</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> karttẽeãppõs kuvataide</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> musikk musiikki</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> tea'tter teatteri</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> kiõtt-tuâjj käsityö</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> multimedia / jie'llikartt multimedia / elokuva</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> kultturšõddmõõžž kulttuuritapahtumat</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> jee'res kultturtuãrjjõs muu kulttuurituki</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> mã'tk'kveä 'k'k'k'g'g matka-apuraha</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table>		<input type="checkbox"/> Proje'kttveä 'k'kvuõtt Projektiavustus	Projee'kt nõmm Projektin nimi	<input type="checkbox"/> ke' rjjlažvuõtt kirjallisuus	_____	<input type="checkbox"/> karttẽeãppõs kuvataide	_____	<input type="checkbox"/> musikk musiikki	_____	<input type="checkbox"/> tea'tter teatteri	_____	<input type="checkbox"/> kiõtt-tuâjj käsityö	_____	<input type="checkbox"/> multimedia / jie'llikartt multimedia / elokuva	_____	<input type="checkbox"/> kultturšõddmõõžž kulttuuritapahtumat	_____	<input type="checkbox"/> jee'res kultturtuãrjjõs muu kulttuurituki	_____	<input type="checkbox"/> mã'tk'kveä 'k'k'k'g'g matka-apuraha	_____
<input type="checkbox"/> Proje'kttveä 'k'kvuõtt Projektiavustus	Projee'kt nõmm Projektin nimi																				
<input type="checkbox"/> ke' rjjlažvuõtt kirjallisuus	_____																				
<input type="checkbox"/> karttẽeãppõs kuvataide	_____																				
<input type="checkbox"/> musikk musiikki	_____																				
<input type="checkbox"/> tea'tter teatteri	_____																				
<input type="checkbox"/> kiõtt-tuâjj käsityö	_____																				
<input type="checkbox"/> multimedia / jie'llikartt multimedia / elokuva	_____																				
<input type="checkbox"/> kultturšõddmõõžž kulttuuritapahtumat	_____																				
<input type="checkbox"/> jee'res kultturtuãrjjõs muu kulttuurituki	_____																				
<input type="checkbox"/> mã'tk'kveä 'k'k'k'g'g matka-apuraha	_____																				
9. Kultturveä 'k'kvuõd oo3žãt	eu'rred 																				
9. Kulttuuriavustusta haetaan	euroa																				
<p>Sää'mtee'g'g meãrkkõõzzi vããras Saamelaiskäräjien merkintöjä varten</p>																					

10. KULTTURVEÄ KKKVUOD ÄÄNNEMJUURD

Jõs ää'nnemjurddi lie määng, tõid älgg kee'rijted vääžnaivuod mie'ldd. Veeidab teädaid vuei'tet kee'rijted nuu'bb põ'mmai ool. Oocci jiiijäs a'rvvõs ha'ñkkõdzz vaikktemvuodäst sää'mkulttuu're. |

10. KULTTUURIAVUSTUKSEN KÄYTTÖTARKOITUS

Jos käyttötarkoituksia on useampia mainitaan ne tärkeysjärjestyksessä. Laajemmat perustelut voidaan esittää liitteillä. Hakijan oma arvio hankkeen vaikuttavuudesta saamelaiskulttuuriin.

11. Måkam jee'res teä'ggvääraid meeinat ää'nned seämma tuõjju? |**11. Mitä muita varoja aiotaan käyttää samaan tarkoitukseen?**

<p>12. ČIÖLGTÖS JEE'RES seämma tuõjju vuõžžum, occum da oocåmnalla meinnum veä'kkvuõdin da veä'kkvuõttlääinain 12. SELVITYS MUISTA samaa tarkoitusta varten saaduista, haetuista ja haettaviksi aiotuista avustuksista ja avustuslainoista</p>	<p>Miõtti Myöntäjä</p>	<p>Miõttämäi'gg Myöntämisaika</p>	<p>Miõttum / occum / oozgât: veä'kkvuõd / veä'kkvuõtt- lään Myõnnetty / haettu / haetaan: avustusta / avustuslainaa</p>
--	------------------------------	---	---

TEÄDAID OOCIOHTTÖÖZZÄST | TIETOJA HAKIJAYHTEISÖSTÄ

13. Registööllâmpei'vv: 13. Rekisteröimispäivä:	14. Registernâamar: 14. Rekisterinnumero:	15. Halltöözz/jää'demkää'dd saagtuö'll'jeei: 15. Hallituksen / johtokunnan puheenjohtaja:
16. VUÄ'SSLAI MIE'RR 16. JÄSENTEN MÄÄRÄ	Oummu Henkilöjäse- niä	Öhttöözz Yhteisöjä
vue'lljuâkksitää ilman alaosastoja - vue'lljuâkksin alaosastoissa - pääđai vue'llöhttöözzin itsenäisissä alayhteisöissä		
ÖHTTSE'ŽZE YHTEENSÄ		
18. Vuä'sslažmääusi mie'rr: 18. Jäsenmaksujen suuruus:		
19. Mä'tkk-kuuli da pei'vvtie'gđi ko'rvveemvuâđđ: 19. Matkakustannusten ja päivärahojen korvauserusteet:		
	Tuâimm le'be tuâjj, ä'rvv le'be âmmat Toimi tai tehtävä, arvo tai ammatti	Pää'lkk le'be pä'lkköözz mie'rr/ee'kk, määnpää'jj ljn. Palkan tai palkkion määrä/vuosi, kk tms.
20. Jää'dteei oummui pä'lkkem- le'be pä'lkkvuâđ: / 20. Johtavien henkilöiden palkkaus- tai palkkio- perusteet:		
21. LÄÄ'SSTEÄĐ: 21. LISÄTIETOJA:		

22. Peivvme'rr da vuállakee'rtjōs: | 22. Päiväys ja allekirjoitus:

Registõõllte'mes õhttõõzzi, privatoummi, tuájja'rtli le'be jee'res seämma va'steei orgaani peä'lest tue'jjuum tuaimâst šõddâm õõlgtõõzzâst va'steei tuái'mme vuässõõttâm le'be tō'st tu'mmjam oummu personnalla da õhtsažva'steemnalla. Priimmâp pããibeä'lnn åãrrai mããinaid da čõnnõõttãp jãã'kkted tõid. |

Rekisterõimãttõmãn yhdistyksen, yksityishenkilõiden, tyõryhmien tai muiden vastaavien yhtymien puolesta tehdystã toimesta aiheutuneesta velvoitteesta vastaavat toimeen osallistuneet tai siitã pããããneet henkilõkohtaisesti ja yhteisvastuullisesti. Hyvãksymme yllã olevat ehdot ja sitoudumme noudattamaan niitã.

Oocmõõžž ålgg vuõltteed 31.10. čiãss 16.15 mõõnee'st adrõ'sse: | Hakemus læhetetããn 31.10. kello 16.15 mennessã osoitteeseen: info@samediggi.fi tai postin kautta osoitteeseen:

Sãã'mte'ğğ | Saamelaiskãrãjãt
Sajos
99870 AANAR | INARI

Mie'rrããi'j se'st puãttãm oocmõõššãn kãiõččãt: mããimõs oocãmpeei'v pãã'stšteemplin šteemplãsttum oocmõõžžid, ne'ttpãã'stest mie'rrããi'j se'st puãttãm oocmõõžžid le'be mie'rrããi'j se'st Sãã'mteggã puhttum oocmõõžžid. |

Mããrããikaan mennessã saapuneiksi katsotaan: viimeisen hakupããivãn postileimalla varustetut hakemukset, sãhkõpostitse mããrããajan sisãllã saapuneet hakemukset tai mããrããajan sisãllã Saamelaiskãrãjille tuodut hakemukset.

OCCÂMBLAADK TIUDEEMVUÄ'PPÕÖZZ

Lää'ssvuä'ppõõzz ooccâmblaaŋk tiuddumu'sše:

8. Proje'kttveä'kkvuõđ ää'nmemjuurd: pii ruõzz čuu'kk sizz da projee'kt nõõm certldõõgg ool. 10. pääi'kest vuäitt čio'lggeed veeidben, što mõõn vääras projee'kttveä'kkvuõđ meevinat ää'nmed.

10. Proje'kttveä'kkvuõttöoccmõõžž mie'lddõssân älgg õhtteed projee'kttplaan, kää'tt lij jäänmõsân õõut seei'd mettsaž. Tõ'st älgg čio'lggeed, mäi'd da mä'htt meevinat tue'jjeed di määkam äi'ggtaaul mie'ldd. Proje'kttveä'kkvuõttöoccmõõžž mie'lddõssân älgg piijjâđ projee'kt kuõskki puâđ- da kuullärvvlõõzz, ko'st ä'lgge lee'd tuäi obbkuul da -puätti kuulljoouki mie'ldd jerruumnalla.

12. Oocci älgg čio'lggeed, što määkam veä'kkvuõđ da veä'kkvuõttlääin lie occum da meevinat ooccâđ tän seämma tuõjju.

14. Sää'mteggä puättam ooccâmblaaŋk, ko'st ij leäkku vuälläkee'rjtõs ni pei'vvmie'rr, ij leäkku ooccmõs.

Veä'kkvuõđ jie uu'd paa'rtipolitiikklaž tuäimmjumuužž vääras jie-ga keäštõõttmõõžži cisttân.

Te'l ko õhttõs ij paa'st čõõđted ha'ŋkkõõzz tõn mie'ldd ko lij i'lmmtum veä'kkvuõttöoccmõõžžäst, nääkam määin diõtt, kää'tt ij leäkku kidd su'st, älgg ää'sšest i'lmmted kultturlu'vddkâdda ääjtõõlkâni le'be mäâimõsân miõttâmee'jj määŋŋa puõ'tti ka'ndaree'jj odđee'jjmannu loopp rää'jest: da ju'n-a raukkâđ veä'kkvuõđ se'rddmõõžž puõ'tti ekka, ooccâđ veä'kkvuõđ ää'nmemjurddi muttâz le'be maaccted veä'kkvuõđ.

Õhttõõzzid miõttum tuäimmjemveä'kkvuõđ älgg ää'nmed obbvõõđäst veä'kkvuõđ miõttâmee'jj äi'gggen: tuäimmjemveä'kkvuõđid ij vuei't se'rdded puõ'tti ekka.

Teä'ggčio'lggtõs:

- Miõttum veä'kkvuõđäst älgg u'vdded Sää'mteggä teä'ggčio'lggtõõzz miõttâmkee'rjest u'vddum mie'rrääi'j se'st.
- Teä'ggčio'lggtõõzz älgg u'vdded Sää'mtee'gg blaañkin näämar 2.

MIE'LDDÕÕZZ

1. Proje'kttveä'kkvuõttöoccmõ'sše älgg taarbše'mmem õhtteed jäänmõsân õõut seei'd mettsaž ke'rjjlaž plaan, ko'st puätt čio'lggsânji õlmmsa, mäi'd juu'rdet tue'jjeed, mä'htt da mõõnnallšem äi'ggtaaulin projee'kt čõõđtet, mii lij pu'httõssân dno.

Proje'ktooccmõõžžid älgg õhtteed projee'kt kuõskki puâđ- da kuullärvvlõõzz, ko'st älgg čuä'jted veä'kkvuõtt-tuäi obbkuulid da puättjid nu'tt, što tõk liä jerruum kuulljoouki mie'ldd. Proje'kttveä'kkvuõđi beä'lnn veä'kkvuõđ vuäžžai jiijjâs tuäi vuä'ss ij leäkku priimmâmnallšem kuull, jiä-ga ns. ee'ttkkemkuul leäkku priimmâmnallšem kuul.

2. Tuäimmjemveä'kkvuõttöoccmõõžžid älgg õhtteed mie'lddõssân: õhttõõzz teä'ggää'nmemčio'lggtõõzz da tuäimmjem- mainstõõzz ouu'dab ee'jjest, õhttõõzz tuäimmjemplaan veä'kkvuõđ occum ekka di puâđ- da kuullärvvlõõzz.

Õhttõõzzi puâđ- da kuullärvvlõ'sse älgg piijjâđ puõtti teäđaid: õhttõõzz halltõõzz sääbbrin šõddâm sääbbar- da mä'tkk-kuulid (ärvvlõs halltõõzz sääbbri meä'rin), ee'kksääbbarkuulid, koontârkuulid (kuõrrâmkuul, paa'stkuul da te'lfonkuul) di õhttõõzz tuäimmjumuužžäst saaggjää'dteeja, piisra da teä'gghoi'ddjeeja šõddi te'lfon-, mä'tkk-, vaurr- da jee'res nääkam kuulid.

Tuäimmjemveä'kkvuõđin vuei'tet kätted sääbbar- da mä'tkk-kuulin di sääbbarpää'lkin jäänmõsân riikk jää'ttemseättmõõžž da Sää'mtee'gg pä'lkksättmõõžž mie'lddlaž kõ'rvvõõzz.

3. Viõggâst äärrai õhttõsregistervälddõk da ooccâmi'lmmtõõžžäst le'be ooccâmvuä'ppõõzzin õõlgtum ä'sškee'rj (www.samediggi.fi).

LÄÄ'SSTEÄÐ: kultturpiisar te'lf. 010 839 3103

HAKEMUSLOMAKKEEN TÄYTTÖOHJEET

Lisäohjeistus hakemuslomakkeen seuraaviin kohtiin:

8. Projektiavustuksen käyttötarkoitus: rasti ruutuun ja projektin nimi viivalle. Kohdassa 10. voi selvittää laajemmin projektiavustuksen käyttötarkoitusta.

10. Projektiavustushakemuksen liitteeksi tulee liittää enintään yhden sivun mittainen projektisuunnitelma, josta käy ilmi, mitä aiotaan tehdä, miten sekä minkälaisella aikataululla. Projektiavustushakemukseen liitteeksi tulee liittää projektia koskeva tulo- ja menoarvio, jossa on esitettävä avustuskohteen kokonaismenot ja –tulot menoryhmittäin eriteltyinä.

12. Hakijan tulee selvittää kaikki samaa tarkoitusta varten haetut ja haetuksi aiotut avustukset ja avustuskorvaukset.

14. Saamelaiskäräjille saapunut allekirjoittamaton ja päivämäärällä varustamaton hakemuskäytös ei ole hakemus.

Avustusta ei myönnetä puoluepoliittiseen toimintaan eikä kilpailujen palkintoihin.

Mikäli yhdistys ei itsestään riippumattomista syistä pysty toteuttamaan hanketta avustushakemuksessa ilmoitettuun tarkoitukseen, tulee asiasta ilmoittaa kulttuurilautakunnalle viipymättä tai viimeistään myöntövuotta seuraavan kalenterivuoden tammikuun loppuun mennessä: ja joko anoa avustuksen siirtämistä seuraavalle vuodelle, anoa avustuskohteen muuttamista tai palauttaa avustus

Yhdistyksille myönnetty toiminta-avustus on käytettävä kokonaisuudessaan avustuksen myöntövuoden aikana: toiminta-avustusta ei voi siirtää seuraavalle vuodelle.

Tiliselvitys:

- Myönnetystä avustuksesta tulee jättää Saamelaiskäräjille tiliselvitys päätöskirjeessä annettuun määräaikaan mennessä.
- Tiliselvitys on annettava Saamelaiskäräjien lomakkeella nro 2.

LIITTEET

1. Projektiavustushakemukseen tulee tarvittaessa liittää enintään yhden sivun mittainen kirjallinen suunnitelma, josta käy riittävän selvästi ilmi, mitä aiotaan tehdä, miten ja minkälaisella aikataululla projekti toteutetaan, mikä on tuloksena jne.

Projektiavustushakemuksiin tulee liittää projektia koskeva tulo- ja menoarvio, jossa on esitettävä avustuskohteen kokonaismenot ja tulot menoryhmittäin eriteltyinä. Projektiavustusten osalta avustuksen saajan oman työn osuus ei ole hyväksyttävä menoerä, eikä ns. edustuskuluja lueta hyväksyttäviksi menoiksi.

2. Toiminta-avustushakemuksiin tulee liittää liitteiksi: yhdistyksen tilinpäätös ja toimintakertomus edelliseltä vuodelta, yhdistyksen toimintasuunnitelma avustusta haettavalle vuodelle, sekä tulo- ja menoarvio.

Yhdistysten tulo- ja menoarvioon on merkittävä ainakin seuraavat tiedot: yhdistyksen hallituksen kokouksista aiheutuvat kokous- ja matkakulut (noin arvio hallituksen kokouksien määristä), vuosikokouskulut, toimistokulut: kopiointi, postituskulut ja puhelinkulut sekä yhdistyksen toiminnasta puheenjohtajalle, sihteerille ja rahastonhoitajalle aiheutuvat puhelin-, matka-, vuokra- yms. kulut.

Toiminta-avustuksella voidaan kattaa kokous- ja matkakuluista sekä kokouspalkkioista enintään valtion matkustussäännön ja Saamelaiskäräjien palkkiosäännön mukainen korvaus.

3. Voimassa oleva yhdistysrekisteriote sekä hakuilmoituksessa tai hakuohjeissa vaaditut muut asiakirjat (www.samediggi.fi)

LISÄTIETOJA: kulttuurisihteeri puh. 010 839 3103